

Lycée“
Verein zur Förderung der russischen Kultur e.V.
Glückstädter Weg 70, 22549 Hamburg
(in Räumlichkeiten der Geschwister-Scholl-Stadteilschule)

Bankverbindung: VR Bank in Holstein eG
IBAN DE05 2219 1405 0073 1598 80 | **BIC** GENODEF1PIN

Информация для родителей / Informationen für Eltern

Уважаемые родители!

Ежемесячная оплата, а также ежегодный членский взнос и расходы на материалы будут автоматически списываться с Вашего счёта.

Ежемесячный платёж будет сниматься с Вашего счёта в виде фиксированного платежа – независимо от количества суббот в месяце или фактического посещения занятий детьми. Пожалуйста, следите за тем, чтобы на счёте было достаточно средств. В случае возврата платежа расходы по оплате банковских комиссий автоматически возлагаются на родителей / владельца счёта.

Занятия проводятся согласно учебному календарю города Гамбурга.

- **Ежемесячная оплата за одного ребёнка и один учебный предмет:**
15,00 ЕВРО за 1 (один) предмет
- **Членский взнос:** 10,00 ЕВРО в год с семьи.
- **Расходы на материалы:** 15,00 ЕВРО в год за каждого ребёнка (на календарный год).

Срок расторжения договора составляет 3 (три) месяца к концу месяца. Заявление о расторжении должно быть подано правлению в письменном виде, передано через соответствующего преподавателя или отправлено по электронной почте (e-mail).

Срок отказа от курса (занятия) или смены учебного предмета составляет 3 (три) месяца к концу месяца. Заявление должно быть подано преподавателю данного предмета или членам правления исключительно в письменном виде или отправлено по электронной почте (e-mail). Устные уведомления о смене предмета или отказе от занятий к рассмотрению не принимаются.

Liebe Eltern,

die monatliche Gebühr sowie der jährliche Mitgliedsbeitrag und die Materialkosten werden automatisch von Ihrem Konto abgebucht.

Die Abbuchung erfolgt monatlich als Festbetrag – unabhängig von der Anzahl der Samstage oder den tatsächlichen Anwesenheitstagen der Kinder. Bitte achten Sie auf eine ausreichende Kontodeckung. Im Falle einer Rücklastschrift werden die anfallenden Bankgebühren automatisch dem Kontoinhaber in Rechnung gestellt.

Der Unterricht findet gemäß dem Schulkalender der Stadt Hamburg statt.

- **Monatlicher Beitrag pro Kind und Unterrichtsfach:** EUR 15,00 / 1 Fach
- **Mitgliedsbeitrag:** EUR 10,00 jährlich pro Familie.
- **Materialkosten:** EUR 15,00 jährlich pro Kind (für das Kalenderjahr).

Die Kündigungsfrist beträgt 3 (drei) Monate zum Monatsende. Das Kündigungsschreiben muss dem Vorstand oder der jeweiligen Lehrkraft in Schriftform oder per E-Mail zugestellt werden.

Die Kündigungsfrist für ein Fach beträgt 3 (drei) Monate zum Monatsende. Das Kündigungsschreiben muss dem Vorstand oder der jeweiligen Lehrkraft in Schriftform oder per E-Mail zugestellt werden. Mündliche Kündigungen können nicht berücksichtigt werden.

Vorstand des Vereins „Lycée“
Правление общества «Лицей»